

Argumentation, communication, outils numériques et transfert de connaissances

Aránzazu Gil Casadomet
Marta Tordesillas
(éd.)

EDITORIAL COMARES



Interlingua

ARGUMENTATION, COMMUNICATION,
OUTILS NUMÉRIQUES ET TRANSFERT DE CONNAISSANCES

Aránzazu Gil Casadomet
Marta Tordesillas
(éd.)

Argumentation,
communication,
outils numériques et transfert
de connaissances

Granada, 2023

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

EDITORIAL COMARES

INTERLINGUA

361

Directores de la colección:

ANA BELÉN MARTÍNEZ LÓPEZ
PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

Comité Científico (Asesor):

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	HELENA LOZANO Università di Trieste
LORENZO BLINI LUSPIO, Roma	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO, Roma
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	JOSÉ MANUEL MUÑOZ MUÑOZ Universidad de Córdoba
MIGUEL Á. CANDEL-MORA Universitat Politècnica de València	CHELO VARGAS-SIERRA Universidad de Alicante
ÁNGELA COLLADOS AÍS Universidad de Granada	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
MIGUEL DURO MORENO Woolf University	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig
GLORIA GUERRERO RAMOS Universidad de Málaga	

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: anabelen.martinez@uco.es, psgines@ugr.es

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

Colección fundada por: Emilio Ortega Arjonilla y Pedro San Ginés Aguilar

Financé avec le soutien européen ERASMUS+ du projet CIVIS «Argumentation, communication, outils numériques et transfert de connaissances» (Universidad Autónoma de Madrid, Espagne)

Groupe de recherche F1-301 Linguística Argumentativa y Enunciativa y Cultura Francesa et Laboratoire de recherche des sciences du langage et de la communication TilC&Com (Universidad Autónoma de Madrid, Espagne)



Imagen de portada: © Aránzazu Gil

© Los autores

Editorial Comares, 2023

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote (Granada) • Tlf.: 958 465 382

<http://www.comares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 978-84-1369-710-9 • Depósito legal: Gr. 1973/2023

Impresión y encuadernación: COMARES

Sommaire

Avant-propos	XI
1. DU DISCOURS DE MANIPULATION AU POPULISTE	1
<i>Patrick Charaudeau</i>	
I. Introduction	2
II. Le discours de manipulation	4
1. La manipulation volontaire à effet de «mystification».	5
A. <i>La propagande tactique</i>	6
B. <i>La propagande prophétique</i>	7
2. La manipulation volontaire à effet de consentement	8
A. <i>Le discours publicitaire</i>	8
B. <i>Le discours promotionnel</i>	9
3. <i>La manipulation involontaire à effet d'inquiétude: les médias</i>	10
III. Une stratégie discursive: «la peur».	12
1. Les peurs apocalyptiques: le discours de l'incontrôlable	12
A. <i>Les peurs fantasmatiques par châtement de Dieu</i>	12
B. <i>Les peurs fantasmatiques par fatalité</i>	13
C. <i>Les peurs fantasmatiques par prédiction selon probabilité</i>	13
2. Les peurs sociales: le discours de victimisation	14
A. <i>Les peurs identitaires</i>	14
B. <i>Les peurs sécuritaires</i>	14
3. Conclusion	15
IV. Le discours populiste et les contradictions politiques.	16
1. Du côté de l'offre: les caractéristiques du discours populiste	17
A. <i>Les brouillages de la mise en scène discursive</i>	18
B. <i>Les brouillages idéologiques sur la défense des valeurs</i>	21
2. Du côté de la demande: <i>l'état de la société</i>	23
A. <i>Les caractéristiques de la demande sociale</i>	24
B. <i>Les effets de brouillage de la demande sociale</i>	25
3. Conclusion: Où en est-on?	27
V. Références bibliographiques	27

2. L'ÉMOTION DANS LA LANGUE; ACTION LANGAGIÈRE ET ACTIVITÉ NEURONALE.	29
<i>Marta Tordesillas</i>	
I. Un peu d'histoire sur la pensée philosophique et scientifique sur le langage: contraintes et possibilités.	30
1. Considérations philosophiques et scientifiques	30
2. Science et objectivité/subjectivité	31
3. L'héritage: axiomes et principes	32
4. Nouveaux points de départ et nouveaux principes scientifiques	32
II. Neurobiologie du langage, langue et discours des émotions	34
1. Approches scientifiques des émotions.	34
2. Les émotions linguistiques	35
3. Principes de la subjectivité dans le langage.	37
III. Conclusion	39
IV. Références bibliographiques	40
3. PROFILS ETHIQUES: DE LA BONNE OU MAUVAISE DISPOSITION DANS LE PLAN DU LOGOS	45
<i>Marina-Oltea Paunescu</i>	
I. Position du problème – Profils éthiques	46
II. Ethos socratique vs Ethos sophistique	48
1. La question socratique	49
2. Dialectique vs Rhétorique.	52
3. Du meilleur scénario pédagogique	53
A. Controverse vs Dialogue	54
B. Du rôle du questionnement dans l'acquisition du savoir	56
C. Opinion vs Connaissance	60
III. En guise de conclusion	62
IV. Références bibliographiques	63
4. ANALYSE SÉMANTICO-ARGUMENTATIVE DE L'ÉMOTION LINGUISTIQUE DE LA PEUR	65
<i>Aránzazu Gil Casadomet</i>	
I. Introduction	66
1. Les émotions dans la langue et le discours	66
2. Approche sémantico-argumentative pour l'analyse des émotions dans la langue . .	67
3. Le lexique des émotions	70
II. Que peut apporter la Linguistique de corpus à l'analyse linguistique des émotions? . .	71
1. Linguistique de corpus computationnelle: une discipline en sciences du langage. .	71
2. Notion de «corpus» en linguistique.	74
3. Des corpus spécialisés pour l'étude des émotions linguistiques dans la langue française.	76
III. Application de l'analyse sémantico-argumentative des émotions linguistiques à un corpus	77
1. Consultation et extraction des données du corpus.	77
2. Nettoyage et repérage des énoncés contenant le mot d'émotion, le lexique généralisant adjectival et la dynamique discursive.	81
3. Classement des énoncés repérés et constitution du profil sémantique du mot d'émotion.	84
IV. En guise de conclusion	90
V. Références bibliographiques	91

SOMMAIRE

5. CE QU'ON AIME À AIMER EN SIX LANGUES DIFFÉRENTES	95
<i>Eleni Tziafa</i>	
<i>Rania Voskaki</i>	
I. Introduction	96
II. Cadre théorique et méthodologie	97
1. Les corpus de textes	98
2. Le logiciel Sketch Engine	99
III. Similitudes et transferts culturels	100
1. Les collocations des verbes signifiant «aimer».	101
2. Les motifs communs	106
IV. Conclusions	107
V. Références bibliographiques	107

Avant-propos

Argumentation, communication, outils numériques et transfert de connaissances est conçu comme un recueil de différentes réflexions et enseignements liés à l'importance de la compréhension des émotions. Les émotions jouent un rôle fondamental dans dans le langage, dans la langue et dans la communication. Elles sont étroitement liées à notre expérience subjective et à notre manière d'interagir avec le monde qui nous entoure, mais aussi elles semblent inscrites dans le langage. Dans cette monographie, se met en lumière un rôle central des émotions dans la langue et leur impact significatif sur l'argumentation, la communication, les outils numériques et le transfert de connaissances. Les émotions, en tant qu'éléments intrinsèques de notre expérience humaine et dans nos fondements langagiers, sont des leviers puissants pour renforcer les arguments. En tant que telle, la communication des émotions linguistiques peut créer une connexion émotionnelle avec l'auditoire, susciter l'empathie et engendrer une adhésion plus forte aux idées présentées. Par ailleurs, les émotions jouent un rôle fondamental dans la réception, l'assimilation et la rétention des connaissances. Avec l'avènement des outils numériques et des médias sociaux, les émotions peuvent être étudiées de manière analytique dans cette ère de communication en ligne.

Cette monographie explore diverses perspectives sur les émotions dans la langue et l'expression humaine, cinq chapitres y abordent ce sujet. Le premier chapitre, intitulé «Du discours de manipulation au discours populiste», écrit par Patrick Charaudeau, examine le lien entre l'analyse du discours, la manipulation et la persuasion. L'auteur établit un cadre théorique en se concentrant sur les principes d'altérité, d'influence et de régulation. Il explore les différentes formes de manipulation, en mettant l'accent sur la manipulation par la peur. L'utilisation de la peur dans les discours manipulateurs est examinée, mettant en évidence les peurs apocalyptiques et sociales, ainsi que l'importance de l'explication discursive qui les accompagne. Ce chapitre soulève également la question de l'augmentation potentielle de la

manipulation dans nos sociétés postmodernes, influencées par l'opinion publique massifiée et les intérêts politiques, commerciaux et médiatiques.

Le deuxième chapitre, écrit par Marta Tordesillas et intitulé «L'émotion dans la langue; action langagière et activité neuronale», analyse la relation entre les émotions, le langage et le cerveau. L'article met en relief l'inscription des émotions dans le langage en examinant leur présence dans l'histoire de la philosophie et de la science. Les fondements philosophiques et scientifiques de l'étude des émotions sont analysés, ainsi que les nouvelles approches scientifiques dans ce domaine. L'accent est mis sur l'activité émotionnelle dans le cerveau et la présence dans les processus langagiers d'expression, notamment leur conceptualisation dans les dynamiques argumentatives et énonciatives linguistiques, sémantiques et pragmatiques. L'article s'occupe également l'interaction entre l'activité neuronale et les émotions, mettant en évidence les organes impliqués et les principes qui les régissent.

Dans le troisième chapitre, intitulé «Profils éthiques: de la bonne ou mauvaise disposition dans le plan du logos», Marina-Oltea Păunescu explore les profils éthiques à travers l'examen de deux types de pratiques discursives : celle du sophiste et celle du philosophe. En se basant sur la notion d'ethos de la rhétorique d'Aristote, l'auteure cherche à déterminer quelle pratique discursive est la plus féconde en matière d'enseignement. Le scénario pédagogique du sophiste, qui prétend tout savoir, est confronté à celui du philosophe, qui sait ne pas savoir. L'analyse des pratiques discursives permet de dégager deux profils éthiques correspondant à ces deux approches.

Dans le quatrième chapitre, Aránzazu Gil Casadomet analyse les émotions linguistiques d'un point de vue sémantico-argumentatif. L'auteure se base sur la théorie une sémantique argumentative et énonciative pour analyser les émotions linguistiques. Elle propose une révision théorique de l'état de l'art dans ce domaine, en mettant en avant l'importance de la linguistique de corpus pour obtenir des résultats concrets. L'analyse se concentre sur le mot d'émotion *peur* et explore ses profils sémantico-argumentatifs à travers l'utilisation du lexique généralisant adjectival et des dynamiques discursives conclusives et concessives.

Le cinquième chapitre, écrit par Eleni Tziafa et Rania Voskaki et intitulé «Ce qu'on aime à aimer en six langues différentes» propose une étude comparative des verbes signifiant «aimer» dans six langues différentes. L'étude se concentre sur le comportement grammatical et collocatif de ces verbes d'émotion, en analysant les collocations à l'aide de l'outil Word Sketch du gestionnaire de corpus Sketch Engine. L'objectif est de mettre en évidence les similitudes entre les différentes langues, en se concentrant sur les contextes, les modèles et les idéologies communes liés à ces verbes.

En conclusion, ces chapitres mettent en lumière l'importance des émotions dans la langue et la communication. Ils soulignent le rôle de la manipulation par la peur dans les discours manipulateurs, l'interaction entre les émotions, le langage et le

AVANT-PROPOS

cerveau, les profils éthiques dans le langage, les analyses sémantico-argumentatives des émotions, ainsi que les similarités et les différences linguistiques dans l'expression des émotions. Cette exploration des émotions dans la langue nous permet de mieux comprendre leur impact sur nos discours, nos interactions et notre compréhension du monde qui nous entoure.

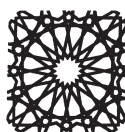
Aránzazu Gil Casadomet et Marta Tordesillas
Université autonome de Madrid, Espagne

colección:
INTERLINGUA

361

Dirigida por:
Ana Belén Martínez López y Pedro San Ginés Aguilar

Argumentation, communication, outils numériques et transfert de connaissances est une monographie qui explore différentes perspectives d'analyse linguistique pour l'étude des mots, des actes et des discours liés au sujet (logos, pathos et ethos) et des émotions dans la langue. Chacun des cinq chapitres de la monographie a été rédigé par des scientifiques spécialisés dans leur domaine et issus de différentes zones géographiques européennes. Le premier chapitre porte sur le lien entre l'analyse du discours, la manipulation et la persuasion. Il analyse l'utilisation de la peur dans les discours manipulateurs, en mettant l'accent sur les peurs apocalyptiques et sociales, ainsi que sur l'importance de l'explication discursive qui les accompagne. Le deuxième chapitre explore la relation entre les émotions, le langage et le cerveau, et examine le rôle subjectif des émotions linguistiques, leur présence dans l'histoire de la philosophie et de la science, et analyse les fondements philosophiques et scientifiques de l'étude des émotions. Le troisième chapitre examine les profils éthiques à travers l'analyse de deux types de pratiques discursives: celles du sophiste et celles du philosophe. L'analyse des pratiques discursives révèle deux profils éthiques qui se concentrent particulièrement sur le logos. Le quatrième chapitre effectue une analyse sémantico-argumentative de l'émotion de la peur. Elle explore ses profils sémantico-argumentatifs à travers l'utilisation du lexique adjectival généralisant et des dynamiques conclusives et concessives. Le cinquième chapitre présente une étude comparative des verbes signifiant «aimer» dans six langues (français, grec, espagnol, italien, allemand et anglais). Elle se concentre sur le comportement grammatical et collocatif de ces verbes d'émotion, en analysant les collocations à l'aide de l'outil Word Sketch du gestionnaire de corpus Sketch Engine.



COMARES
editorial

